

La oración de relativo

La oración de relativo es un recurso de las lenguas para calificar o determinar de manera compleja a un sustantivo de otra oración, por eso la llamamos también oración adjetiva.

Εἰς δόμον ἀνὴρ ἵκεται, ᾧ τὸ βιβλίον δώσω *Llega a casa un hombre, a quien daré el libro.*

En esta oración calificamos mediante la oración (ᾧ τὸ βιβλίον δώσω introducida por el relativo ᾧ al antecedente de éste, es decir, al sustantivo ἀνὴρ. Por tanto, dado que entre ellos hay una relación de sustantivo - adjetivo, ambos han de concordar en género y número, pero como están en oraciones distintas y ejercen funciones sintácticas distintas -ἀνὴρ es sujeto y ᾧ complemento indirecto-, no pueden concordar en caso.

I. Atracción del relativo

La función adjetiva de la oración de relativo es tan fuerte que, a pesar de lo dicho antes, en determinados casos (cuando el antecedente está en genitivo o dativo), el pronombre que debería estar en acusativo pasa a concordar con su antecedente también en caso; es lo que se conoce como atracción del relativo.

Ἐκέλευσαν τὸν Τελευτίαν σὺν ταῖς δώδεκα ναυσὶν αἷς εἶχεν ἐν τῷ κόλπῳ *Mandaron a Teleutias con las doce naves que tenía en el golfo.*

En esta oración el antecedente del relativo αἷς es σὺν ταῖς δώδεκα ναυσὶν, que está en dativo porque es un complemento circunstancial, y el pronombre, que, como complemento directo de εἶχεν, debería estar en acusativo, se ha puesto también en dativo, atraído por el antecedente, para hacerlo concordar con él en género, número y caso, como cualquier adjetivo.

Si el pronombre no hubiera sido atraído al caso del antecedente, la frase sería:

Ἐκέλευσαν τὸν Τελευτίαν σὺν ταῖς δώδεκα ναυσὶν ἃς εἶχεν ἐν τῷ κόλπῳ *Mandaron a Teleutias con las doce naves que tenía en el golfo.*

En resumen, la atracción del relativo supone la plena concordancia del pronombre con su antecedente en género, número y caso.

II. Oraciones de relativo especificativas y explicativas

Por los matices semánticos y sintácticos que pueden presentar, además de la determinación del antecedente, las oraciones de relativo pueden ser especificativas o explicativas.

- Las oraciones especificativas distinguen el sustantivo antecedente de los demás de su clase o especie.

Ἵμῖν ἐκτέρσαι Πριάμου πόλιν δοῖεν οἱ θεοὶ οἱ Ὀλύμπια δώματ' ἔχουσιν *Que los dioses que poseen palacios olímpicos os concedan destruir la ciudad de Príamo.*

Aquí el relativo οἱ determina al sustantivo θεοὶ distinguiéndolo de cualquier otro dios que no viva en el Olimpo.

Las oraciones especificativas forman una unidad inseparable con la principal y pueden sustituirse por un participio atributivo, que es precisamente como aparece en Homero la frase anterior.

Ἵμῖν μὲν θεοὶ δοῖεν Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες ἐκτέρσαι Πριάμοιο πόλιν *Que los dioses que poseen olímpicos palacios os concedan destruir la ciudad de Príamo.*

Estas oraciones suelen omitir el antecedente cuando es un demostrativo. Así, en la frase:

Δημαγωγὸν λέγω τόνδε ὃν σὺ εὐεργέτην λέγεις *Llamo yo demagogo a éste a quien tú llamas benefactor*

el antecedente del relativo ὃν es el demostrativo τόνδε, que queda omitido en la frase:

Δημαγωγὸν λέγω ὃν σὺ εὐεργέτην λέγεις *Llamo yo demagogo a quien tu llamas benefactor.*

- Las oraciones explicativas señalan una cualidad o circunstancia del antecedente, por lo que pueden expresar también matices de oración circunstancial. La relación de este tipo de oración de relativo con la principal no es tan fuerte como las anteriores. La omisión de la oración de relativo no afecta al sentido de la frase principal.

Οἱ Ἕλληνας ἐτίμησαν Θουκυδίδην ὃς τὸν πόλεμον τῶν Πελοποννησίων καὶ Αθηναίων

συνέγραψε *los griegos honraron a Tucídides, que escribió la guerra entre peloponesios y atenienses.*

En este ejemplo la oración de relativo ὅς τὸν πόλεμον τῶν Πελοποννησίων καὶ Αθηναίων συνέγραψε expresa una cualidad del sustantivo antecedente Θουκυδίδη con un matiz causal, pero la oración de relativo puede suprimirse sin que por ello se vea afectado el sentido de la principal Οἱ Ἕλληνας ἐτίμησαν Θουκυδίδη *Los griegos honraron a Tucídides.*